



10^{ème} Coupe Mondiale de fleurets cadets

FHC/FDC /Circuit européen

[Individuel Garçons et Filles: 8 DECEMBRE 2012]

[Equipes Garçons et Filles: 9 DECEMBRE 2012]

10th "Cadet" Men and Women Foil World Cup in Cabriès
Individual for Boys and Girls: Saturday the 8th of Dec.2012
Boys and girls Teams Tournaments: Sunday the 9th of Dec. 2012

En 1988 déjà, les Championnats du Monde d'escrime cadets se déroulaient à Cabriès...

In 1988, the Cadets world championship took place in Cabriès...

Pour la dixième année consécutive, la section Escrime de l'Olympique Cabriès Calas, en collaboration avec la Confédération Européenne d'Escrime, la Fédération Française d'Escrime, la Municipalité de Cabriès, la Ligue de Provence, le Conseil Général des Bouches-du-Rhône, la Région PACA, la Communauté du Pays d'Aix, et Escrime-Diffusion organise les samedi 8 et dimanche 9 Décembre 2012 sa dixième Coupe Mondiale de Fleuret Cadets, épreuve du Circuit Européen Cadet, ouverte aux garçons et aux filles, en individuel et par équipes.

For the tenth consecutive year, the Fencing section of "l'Olympique Cabriès Calas", with the cooperation of the European Fencing Confederation, the French Federation of fencing, the Municipality of Cabriès, the league of Provence, the General Council of our region, communities of the Country of Aix, and Escrime-Diffusion organizes on, Saturday 8th and Sunday 9th of December 2012 its 10th Foil World Cup opened to boys and girls cadet, European tour event, individual and by teams.

Horaires

Horaries

Vendredi 7 Décembre

Fleuret Hommes et Dames – Tournoi Individuel

→ 16H00 à 21H00 : Vérification du matériel - Paiement des inscriptions. Lieu : au Cossec de Cabriès et dans les hôtels partenaires (voir liste plus loin)

Samedi 8 Décembre

Fleuret Hommes– Tournoi Individuel

→ 8H00 : Début des assauts. 1tours de poule, Tableau d'élimination directe sans repêchage, FIE JWC formula.
 → 18h00 : Finale.

Fleuret Dames – Tournoi Individuel

→ 9H30 à 10H30 : Vérification du matériel - Paiement des inscriptions pour les escrimeuses régionales.
 Lieu : Cossec de Cabriès

→ 12H00 : Début des assauts. 1tours de poule, Tableau d'élimination directe sans repêchage, FIE JWC formula.
 → 18h00 : Finale.

Fleuret Hommes et Dames – Tournoi par équipes

→ 15H00 : Confirmation d'enregistrement des équipes. Paiement des inscriptions.

Friday 7 December

Boys and Girls individual tournament

→ 04H00 PM to 09H00 PM : Check in - Registration fees payment – Control of the material : in the venue and in the registered hotels (see later the listing of these hotels)

Saturday 8 December

Boys' individual tournament

→ 08H00 AM: 1st round of pools. 1 round of pools, Direct elimination without repêchage, FIE JWC formula.
 → 18H00 PM : Final

Girls' individual tournament

→ 12H00 AM :
 1 round of pools, Direct elimination without repêchage, FIE JWC formula.

→ 18H00 PM :
 Final

Teams tournament for boys and for girls

→ 03h00 PM : Check in - Registration fees payment for the teams.





Dimanche 9 Décembre

Fleuret Hommes et Dames – Tournoi par équipes

- 07H00 : Ouverture de la salle. Conformation présence
- 07H45 : Réunion des arbitres et capitaines d'équipes
- 08H00 : Début des assauts directement sur les pistes
Tableau d'élimination directe. Formule FIE (toutes les places sont tirées)
- 15h00 : Tableau final.

Le Directoire Technique se réserve la possibilité de changer la formule selon le nombre d'équipes présentes.

Sunday 9 December

Teams tournament for Boys and Girls

- 07H00 : Check-in. Confirmation of presence
- 07H45 : Meeting with referees and teams captains
- 08H00 : Go directly to the lines
Direct elimination Tableau. FIE Formula (all places are played)
- 03H00 PM : Final Tableau
The Technical Directory could change the program depending on how many teams will be registered.

Formules

Competition organisation

Tournois individuels

- Ouvert aux garçons et filles nés en 1996 et après
- **Garçons** : 1tour de Poule, Tableau d'élimination directe sans repêchage, FIE JWC formula.
- **Filles** : 1tour de Poule, Tableau d'élimination directe sans repêchage, FIE JWC formula.
- Récompenses de qualité aux huit premiers tireurs.
- Matériel et équipements conformes aux normes de la Fédération Internationale d'Escrime (FIE) et de la Confédération Européenne d'Escrime (CEE) avec tenues 800 N et masques 1600 N - Utilisation obligatoire de la bavette conductrice.
La présence du nom du tireur dans son dos n'est pas obligatoire.
Un contrôle du matériel sera effectué pour le masque et la cuirasse électrique (voir horaires)
- Le Directoire Technique tranchera sans appel les cas non prévus au présent règlement. Il sera composé sur place avec les délégués Français et étrangers.

Formula of Individual Tournaments

- Open to Cadet boys and girls born in 1996 or younger
- **Boys** : 1 rounds of pool ,then direct elimination without repechage, FIE JWC formula.
- **Girls** : 1 rounds of pool ,then direct elimination without repechage, FIE JWC formula.
- Rewards for quality to the first eight marksmen
- FIE standard equipment and clothing will be required, i.e., 800N clothing, 1600N mask and FIE approved blade. The electric bib will be compulsory used. Printing of the fencer's name on the back of the jacket is not required. EFC regulations will apply throughout the competition. The material will be checked, mask and electric jacket (see time schedules)
- A Technical Delegation will make decisions independently for all situations not dealt with by this document. The Technical Delegation will be created at the competition with French and foreign delegates.

Tournoi par équipes Garçons et Filles

- Le tournoi par équipes est ouvert aux équipes nationales (sans limitation), aux équipes de ligue (une seule équipe par ligue) et aux équipes de club (1 seule équipe par club). Les équipes devront confirmer par email à cabriesescrime@orange.fr leur participation avant le vendredi 30 Novembre 2012.

Team tournament for Boys and Girls

- The tournament is open to National Teams and to Club Teams. Registration must be sent by email to cabriesescrime@orange.fr before Friday 30th of November 2012.





Le nombre d'équipes participantes est limité à 32 pour les garçons et 24 pour les filles selon ordre chronologique d'inscription. Au-delà, les équipes retardataires seront placées en liste d'attente, et repêchées en cas de désistement.

We can welcome only the first 32 registered teams of Boys and 24 teams of girls. Then, the following teams that want to register will have to wait to know if there are some missing teams for them to participate.

→ La présence définitive au tournoi par équipes devra être confirmée sur place le samedi 8 décembre.

→ Confirmation of Registration : On site during the individual tournament on Saturday 8th of Dec.

→ Un droit d'engagement de 40€ par équipe sera perçu au moment de la confirmation de présence.

→ Registration fee by 40€ to be paid at the venue when confirming the registration.

→ Tournoi masculin / Féminin. Equipe de trois tireurs. Ouvert aux équipes nationales, aux équipes de ligue et aux équipes de club. Formule à établir selon le nombre d'équipes présentes. Toutes les places seront tirées.

→ Formula : Tournament Boys /Girls. Team of three fencers. Open to national teams and club teams. Depending on the number of participants , classification matches

→ Récompenses de qualité aux 3 premières équipes.

→ Rewards for quality to the first 3 teams

→ Arbitre: 1 à 2 équipes : 1 arbitre / 3 à 4 équipes : 2 arbitres

→ Referee : 1 to 2 teams : 1 referee / 3 to 4 teams : 2 referees

Lieu

Venue

Complexe sportif Raymond Martin
Plaine du Boulard, Rue Raymond Martin.
13480 Cabriès, France.
TEL/ FAX +33 4 42 22 57 07

Hébergement

Accommodation

- Hôtel Novotel Marseille-Aéroport
- Hôtel Ibis Marseille-Aéroport
- Hôtel Best Western Arbois
- Appart'Hôtel Golf de Cabriès

- *Hôtel Novotel Marseille-Aéroport*
- *Hôtel Ibis Marseille-Aéroport*
- *Hôtel Best Western Arbois*
- *Cabriès Golf Apart'Hotel*

Ces 4 sites proposent des tarifs préférentiels et seront desservis depuis la Gare Aix TGV et l'Aéroport de Marseille-Provence par une navette qui permettra aussi de se rendre sur les lieux de la compétition.

These 4 Hotels propose preferential tariffs and will be served by a shuttle from the Aix TGV Railway Station & Marseille-Provence Airport and then to go to the competition venue.

→ Attention : aucun autre hôtel ne sera desservi par la navette.

Be careful ! Any other hotel will be served by the shuttle.

Coordonnées, tarifs et formulaires de réservation sur le site internet de la compétition.

All datas, prices and bill for reservation can be found in our website.

Web site : www.olympiquecabriescalas.com

Web site : www.olympiquecabriescalas.com





Transports

Un service de navettes fonctionnera pendant tout le week-end. De l'aéroport Marseille Provence et la gare Aix en Provence TGV (la gare de Marseille St Charles n'est pas desservie) vers les hôtels cités plus haut (et uniquement) puis retour vers ces sites pour les départs. Les jours de compétition, les navettes transporteront les personnes des hôtels au lieu de compétition et retour.

→ Une participation de 15€ par personne est demandée pour l'utilisation des navettes sur l'ensemble du week-end. Toute personne transportée devra acquitter cette participation (escrimeurs et accompagnateurs).

Les réservations de navette devront être effectuées au plus tard le 30 Novembre par email et payées au plus tard le 3 décembre par Virement ou chèque. Un badge nominatif sera alors adressé par email. Il devra être présenté à chaque montée dans le bus.

Transports

A shuttle service will run during all the week-end .from Marseille-Provence Airport and the Aix en Provence " TGV " railway station.(St Charles station in Marseille will not be deserved) to the above hotels (and only those) then back for departure.

On Saturday, Sunday and Monday, the shuttles will go from the hotels to the venue and back.

→ *The fee for using shuttles during the whole week-end will be by 15€ / person. Any person who wants to use shuttles will have to pay this fee. This amount of 15€ has to be paid only one time to use shuttles during all the week-end.*

You must book your shuttle on email at cabriesescrime@orange.fr. The fees will be paid by swift transfer (please ask us for our bank datas) or at the venue when you'll confirm your fencers' registration The shuttle reservation as to be made before the 30th of November.

OCC ESCRIME

Foyer rural, plaine du Boulard - 13480 Cabriès, France
Tél. : (+33) 4 42 22 57 07 - Fax : (+33). 4 42 22 57 07
Email : cabriesescrime@orange.fr
Site Internet / Web site : www.olympiquecabriescalas.com

Inscriptions, Arbitres

Aucun engagement ne sera pris sur place.

→ Les engagements devront être impérativement effectués au plus tard le **lundi 3 décembre 2012** sur le site de la Confédération Européenne via chaque Fédération Nationale.

Aucune inscription ne doit être transmise individuellement ou par un club. Les tireurs français qualifiés doivent s'inscrire préalablement sur le site de la FEE avant le mercredi 28 Novembre 2012.

Registration fee, Referee

No registration at the venue.

→ *All the registrations have to be done necessarily before **Monday 3th of December 2012** on the Web Site of the European Fencing Confederation by each National Federation.*

Any registration can't be sent directly by a fencer or a club.





→ **Seule la fédération nationale de référence est habilitée à inscrire ses tireurs nationaux sur le site de la Confédération Européenne.**

<http://www.eurofencing.info>

→ Un droit d'engagement de 20€ sera perçu par tireur au moment de la confirmation de présence.

→ Arbitre :

1 à 4 tireurs : pas d'arbitre requis

5 à 9 tireurs : 1 arbitre

10 à 15 tireurs : 2 arbitres

16 à 20 tireurs : 3 arbitres

Si le nombre d'arbitres fournis n'est pas respecté par une Fédération, elle devra s'acquitter d'une amende de 500 € par arbitre manquant, à régler avant la date de clôture des inscriptions.

Only the National Federations are allowed to register their fencers to the EFC. On the website:

<http://www.eurofencing.info>

→ *Registration fee: 20€ per fencer. To be paid when check-in at the venue.*

→ *Referees : Registrations have to be done necessarily before **Monday 3th of December 2012** on the Web Site of the European Fencing Confederation by each National Federation.*

1 to 4 fencers : No referee required

5 to 9 fencers : 1 referee

10 to 15 fencers : 2 referees

16 to 20 fencers : 3 referees

Failure to comply with this rule will result in a 500 € fine for each referee short of the required number.

This fee must be paid before any fencers from the offending country will be allowed to compete.

